



**Fundusze Europejskie**  
Infrastruktura i Środowisko



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



Koło 05.05.2020 r.

## WYJAŚNIENIA NR 11

**Dotyczy:** przetargu nieograniczonego dla kontraktu  
**„Przebudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków dla aglomeracji Koło”**

**Nr ogłoszenia: 2020/S 072-170217**

**Nr referencyjny: DZ3.3411-3/20**

Na podstawie art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r, poz. 1843 ze zm.) Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Kole udziela odpowiedzi na poniższe pytania zadane przez Wykonawcę.

Treść niniejszego zapytania wraz z wyjaśnieniami, bez ujawniania źródła zapytania, Zamawiający zamieszcza na stronie internetowej, na której udostępniona jest specyfikacja.

### **Pytanie 1:**

W nawiązaniu do wyżej wymienionego postępowania przetargowego, prosimy o odpowiedź na poniższe pytania:

1. Czy na terenach przeznaczonych pod inwestycję występują skażenia wód gruntowych lub gleby?

### **Odpowiedź:**

Informacje jakimi dysponuje Zamawiający w opisanej kwestii zawarte są w dokumentacji geotechnicznej (Opinii geotechnicznej z Dokumentacją badania podłoża gruntowego) stanowiącej załącznik 6 do PFU.

### **Pytanie 2:**

2. PFU 4.3. INWENTARYZACJA ZIELENI. Zamawiający nie posiada inwentaryzacji zieleni na terenie budowy. Wykonanie aktualnej inwentaryzacji niezbędnej do zrealizowania niniejszego Kontraktu należy do obowiązków Wykonawcy. Wobec powyższego należy rozumieć, że wszelkie ewentualne koszty administracyjne związane z wycinką drzew leżą po stronie Zamawiającego?

### **Odpowiedź:**

Jak obrazuje dokumentacja zdjęciowa załączona przez Zamawiającego do wyjaśnienia nr 7 to ewentualny zakres wycinek zieleni będzie raczej niewielki i może nie wymagać decyzji na wycinkę. Ale gdyby było to jednak potrzebne, to wykonanie inwentaryzacji,

uzyskanie decyzji na wycinkę i jej wykonanie powinno spoczywać na Wykonawcy. Jednak koszty wycinki zieleni Zamawiający zrefunduje dla Wykonawcy.

**Pytanie 3:**

3. PFU Punkt 8.2.3.2. Tablica informacyjna o projekcie. Gdzie w wykazie cen należy ująć koszty tablicy informacyjnej (aktualnie brak takiej pozycji)?

**Odpowiedź:**

Zamawiający zmodyfikował załącznik nr 1 do IDW – Formularz Oferty , poprzez dodanie punktu nr 1.3 – Prace pomocnicze (wartość ta nie może przekraczać 2,5% wartości całego oferowanego zamówienia netto) obejmujące między innymi : ewentualna wycinkę zieleni, przygotowanie zaplecza budowy jego utrzymanie w trakcie budowy i likwidacje po zakończeniu budowy, działania promocyjne i informacyjne ( w tym tablice informacyjna ), itp.

**Pytanie 4:**

4. PFU 4.2.1.4. Główna przepompownia ścieków (przebudowa). Prosimy o przekazanie ekspertyzy technicznej określającej stopień degradacji oraz zakres prac renowacyjnych, a w przypadku jej braku należy precyzyjnie określić zakres prac budowlanych obejmujących przebudowę oraz zakres prac naprawczych powierzchni betonowych.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dysponuje ekspertyzą techniczna tego obiektu. Ocenę stanu technicznego obiektu oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej.

Ponadto Zamawiający zmodyfikował zapisy w punkcie 4.2 PFU poprzez dodanie do akapitu; „Zaprojektowany i zrealizowany zakres przebudowy i modernizacji oczyszczalni ścieków w Kole będzie obejmował wszystkie obiekty i instalacje , które zgodnie z przyjętą technologią będą niezbędne dla osiągnięcia wymaganych efektów technicznych i technologicznych.” następującego zapisu : „Wszelkie ekspertyzy techniczne jakie posiada zamawiający (dotyczące oczyszczalni ścieków w Kole) zostały dołączone do PFU - informacje zamieszczone w PFU odzwierciedlają stan wiedzy, jaką dysponuje na dzień dzisiejszy zamawiający. Zgodnie z jego najlepszą intencją służą do zrozumienia zakresu i oszacowania kosztów realizacji niniejszego zadania. Przewidziane są również jako materiał wyjściowy na etapie projektowania. Ponadto mogą być wykorzystane i włączone do projektów budowlanych i wykonawczych, ale nie mogą przez to ograniczać odpowiedzialności Wykonawcy za prawidłowość, rzetelność i zgodność z obowiązującym prawem wykonania całości realizowanego zamówienia, w tym wykonanych przez niego dokumentów, projektów, robót, obiektów i przebiegu realizacji inwestycji.”

**Załączono zdjęcia i rzuty.**



**Pytanie 5:**

5. PFU 4.2.1.7. Pompownia osadu wstępnego (przebudowa) - Prosimy o przekazanie ekspertyzy technicznej określającej stopień degradacji powierzchni betonowych oraz zakres prac renowacyjnych lub należy precyzyjnie określić zakres prac budowlanych obejmujących przebudowę oraz zakres prac naprawczych powierzchni betonowych.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dysponuje ekspertyzą techniczną tego obiektu. Ocenę stanu technicznego obiektu oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej. Patrz dodatkowo odpowiedź pkt. 4

**Załączono zdjęcia i rzuty.**

**Pytanie 6:**

6. 4.2.1.9. Zbiorniki retencyjne (przebudowa istniejących reaktorów biologicznych). Prosimy o przekazanie szkiców, wymiarów, zdjęć istniejących obiektów (wobec braku projektu wykonawczego reaktorów biologicznych) w celu określenia ilości robót renowacyjnych. Prosimy o przekazanie ekspertyzy technicznej określającej stopień degradacji powierzchni betonowych oraz zakres prac renowacyjnych lub należy precyzyjnie określić zakres prac budowlanych obejmujących przebudowę oraz zakres prac naprawczych powierzchni betonowych.

**Odpowiedź:**

Zamawiający ekspertyzę techniczną tego obiektu przekazał w załączniku nr 5 do PFU – Ekspertyza budowlana obiektów. W ramach prac rozbiórkowych Zamawiający planuje jedynie demontaż armatury zaś w zakresie konstrukcji żelbetonowych likwidację niektórych przegród w celu maksymalizacji objętości zbiorników oraz optymalizacji przepływów. Natomiast w zakresie pomostów roboczych Zamawiający przewiduje jedynie przeprowadzenie prac związanych z ich zabezpieczeniem przed dalszą degradacją oraz dostępem osób trzecich. Natomiast ostateczny zakres prac rozbiórkowych i zabezpieczających zostanie doprecyzowany (zaakceptowany przez Zamawiającego) na etapie opracowania projektu wstępnego przez Wykonawcę.



**Pytanie 7:**

7. 4.2.1.14. Stacja magazynowania i dozowania koagulantu PIX (przebudowa). Prosimy o przekazanie szkiców, wymiarów, zdjęć (wobec braku projektu wykonawczego stacji) w celu określenia ilości i zakresu robót budowlanych. Prosimy o przekazanie ekspertyzy technicznej określającej stopień degradacji powierzchni betonowych oraz zakres prac renowacyjnych lub należy precyzyjnie określić zakres prac budowlanych obejmujących przebudowę oraz zakres prac naprawczych powierzchni betonowych.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dysponuje ekspertyzą techniczną tego obiektu. Ocenę stanu technicznego obiektu oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej. Patrz dodatkowo odpowiedź pkt. 4

**Załączono zdjęcia.**

**Pytanie 8:**

8. Pompownia osadu wstępnego (obiekt istniejący – przebudowa). Węzeł przeróbki osadów ściekowych obejmuje między innymi przebudowę pompowni osadu wstępnego. Prosimy o przekazanie szkiców, wymiarów, zdjęć (wobec braku projektu wykonawczego) w celu określenia ilości robót budowlanych do wykonania. Prosimy o przekazanie ekspertyzy technicznej określającej stopień zużycia i degradacji pompowni lub należy precyzyjnie określić zakres prac budowlanych obejmujących przebudowę oraz zakres prac naprawczych powierzchni betonowych.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dysponuje ekspertyzą techniczną tego obiektu. Ocenę stanu technicznego obiektu oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej. Patrz dodatkowo odpowiedź pkt. 4

**Pytanie 9:**

9. PFU punkt 4.2. OPIS OCZEKIWANEJ TECHNOLOGII. Pozostała infrastruktura oczyszczalni obejmuje między innymi:
- Adaptację części budynku Głównej Pompowni ścieków (część obsługi technicznej) do celów Głównej Dyspozytorni zmodernizowanej oczyszczalni ścieków.

Prosimy o przekazanie szkiców, wymiarów, zdjęć (wobec braku projektu wykonawczego budynku głównej pompowni ścieków) lub wskazanie miejsca, które zamawiający przeznacza na zaadoptowanie dla celów głównej dyspozytorni.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dysponuje ekspertyzą techniczną tego obiektu. Ocenę stanu technicznego obiektu oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej.

Ponieważ Zamawiający planuje, iż Główna Dyspozytornia zmodernizowanej oczyszczalni ścieków będzie zlokalizowana na piętrze budynku technicznego węzła przeróbki osadów, więc Zamawiający dokonuje modyfikacji zapisu pkt. 4.2 PFU – Pozostała infrastruktura oczyszczalni, poprzez skreślenie tiretu 1 o treści "Adaptację części budynku Głównej Pompowni ścieków (część obsługi technicznej) do celów Głównej Dyspozytorni zmodernizowanej oczyszczalni ścieków".

**Pytanie 10:**

10. PFU punkt 4.2. OPIS OCZEKIWANEJ TECHNOLOGII - „Układu dróg i podjazdów technologicznych (przebudowa i budowa)” - Prosimy o przekazanie układu istniejących dróg wewnętrznych (podanie ich lokalizacji rodzaju nawierzchni i podbudowy oraz nośności). W załączniku 4.1 można jedynie odczytać lokalizację.

**Odpowiedź:**

Istniejący Układ dróg i podjazdów jest przedstawiony w PZT jako załącznik nr 4.2 do PFU.

Zamawiający nie dysponuje ekspertyzą techniczną istniejących dróg w zakresie ich podbudowy i nośności. Ocenę stanu technicznego obiektu oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej.

**Pytanie 11:**

11. PFU punkt 4.2. OPIS OCZEKIWANEJ TECHNOLOGII - Obiekty istniejące przeznaczone do likwidacji:
- Poletka osadowe (likwidacja),
  - Poletko piasku (likwidacja),



- Piaskowniki poziome podłużne (likwidacja).

Prosimy o wskazanie lokalizacji poletek do likwidacji na PZT, określenie rodzaju nawierzchni i wymagań Zamawiającego w zakresie zagospodarowania terenu w tych obszarach (po likwidacji poletek i piaskownika).

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że wszystkie w/w obiekty są wskazane na PZT stanowiącym załącznik nr 4.2. do PFU.

Zamawiający informuje, iż w zakresie w/w poszczególnych obiektów planuje :

Poletka osadowe – w obszarze gdzie będą wykonywane nowe obiekty technologiczne (Reaktory biologiczne, Osadniki wtórne , Budynek techniczny węzła przeróbki osadów, wiata magazynowa, nowa infrastruktura drogowa – rozbiórka konstrukcji poletek, wraz z utylizacją gruzu i odpadów. W pozostałej (końcowej części) poletek – zabezpieczenie ich konstrukcji przed dalszą degradacją;

Poletko piasku – Zamawiający nie przewiduje jego fizycznej rozbiórki , jedynie przeprowadzenie prac związanych jego zabezpieczeniem przed dalszą degradacją oraz dostępem osób trzecich,

Piaskowniki poziome podłużne - Zamawiający przewiduje ich fizyczną rozbiórkę wraz z pełną rekultywacją gruntu po rozebranym piaskowniku.

Wstępną ocenę stanu technicznego obiektów oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej. Natomiast ostateczny zakres prac rozbiórkowych i zabezpieczających zostanie doprecyzowany (zaakceptowany przez Zamawiającego) na etapie opracowania projektu wstępnego przez Wykonawcę

**Pytanie 12:**

12. PFU punkt 4.2. OPIS OCZEKIWANEJ TECHNOLOGII - Obiekty istniejące do wyłączenia z bieżącej eksploatacji:

- Budynek dmuchaw (wyłączenie z eksploatacji),
- Osadniki wtórne poziome podłużne (wyłączenie z eksploatacji – rezerwa technologiczna),
- Komora regeneracji osadu (wyłączenie z eksploatacji),
- Otwarte komory fermentacyjne (wyłączenie z eksploatacji),
- Stacja odwadniania i higienizacji osadu (wyłączenie z eksploatacji).



**Fundusze Europejskie**  
Infrastruktura i Środowisko



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



Prosimy o doprecyzowanie wymagań Zamawiającego w zakresie, które powinny być wykonane w celu wyłączenia z eksploatacji w/w obiektów.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, iż w zakresie w/w poszczególnych obiektów planuje :

Budynek dmuchaw - Zamawiający planuje przeprowadzenie prac związanych jej zabezpieczeniem przed degradacją oraz dostępem osób trzecich,

Osadniki wtórne poziome podłużne - Zamawiający nie przewiduje ich fizycznej rozbiórki.

W ramach prac rozbiórkowych Zamawiający planuje jedynie demontaż armatury oraz zgarniaczy; zaś w zakresie konstrukcji żelbetowych i pomostów roboczych jedynie przeprowadzenie prac związanych z ich zabezpieczeniem przed dalszą degradacją oraz dostępem osób trzecich.

Komora regeneracji osadu – Zamawiający nie przewiduje jego fizycznej rozbiórki.

W ramach prac rozbiórkowych Zamawiający planuje jedynie demontaż aeratora oraz jego konstrukcji wsporczej wraz z pomostami roboczymi, zaś w zakresie konstrukcji ziemnych przeprowadzenie prac związanych jego zabezpieczeniem przed dalszą degradacją oraz dostępem osób trzecich,

Otwarte komory fermentacyjne - Zamawiający nie przewiduje ich fizycznej rozbiórki , jedynie przeprowadzenie prac związanych jego zabezpieczeniem przed dalszą degradacją oraz dostępem osób trzecich.

Komory zagęszczania osadów - Zamawiający nie przewiduje ich fizycznej rozbiórki , jedynie przeprowadzenie prac związanych ich zabezpieczeniem przed dalszą degradacją oraz dostępem osób trzecich.

Stacja odwodnienia i higienizacji osadów - Zamawiający planuje przeprowadzenie prac związanych z jej zabezpieczeniem przed degradacją oraz dostępem osób trzecich,

Wstępną ocenę stanu technicznego obiektów oraz ocenę potencjalnego zakresu prac powinien przeprowadzić Oferent w trakcie wizji lokalnej. Natomiast ostateczny zakres prac rozbiórkowych i zabezpieczających zostanie doprecyzowany (zaakceptowany przez Zamawiającego) na etapie opracowania projektu wstępnego przez Wykonawcę.



**Pytanie 13:**

13. PFU punkt 4.1.4. Przygotowanie terenu do Robót i posadowienie obiektów - „Zamawiający oczekuje, aby poziom nowego wjazdu na teren Zakładu został wykonany na wysokości dotychczasowego wjazdu od strony ulicy Energetycznej”. Prosimy o wskazanie na PZT lokalizacji nowego wjazdu na teren zakładu.

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że lokalizacja nowego wjazdu jest wskazana na PZT stanowiącym załącznik nr 4.2. do PFU (zaznaczony kolorem zielonym symbol bramy)

**Pytanie 14:**

14. Dot. zapisów PFU, rozdz. 8.1.2.3.2 i 8.1.2.3.3, str. 120: w treści niniejszego rozdziału przytoczony został zapis dot. minimalizacji hałasu podczas prowadzenia robót budowlanych z podaniem max. wartości emisji na poz. 80 dB w 8-o godzinnym dniu pracy. Natomiast w kolejnym rozdziale pojawia się zapis, że jeżeli w opinii Inżyniera Kontraktu konieczne będzie prowadzenie robót w trybie 24-o godzinnym, to Wykonawca ma obowiązek się do tego dostosować. Prosimy o doprecyzowanie, jakiego efektu oczekuje Zamawiający przy realizacji prac w godzinach nocnych biorąc pod uwagę fakt, że w promieniu 200m od granicy oczyszczalni zlokalizowane jest osiedle mieszkalne, a praca np. pomp betoniarskich wiąże się z emisją hałasu na poz. min. 90-100 dB. Czy Zamawiający oczekuje dodatkowych zabiegów niwelujących hałas?

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że wskazany w punkcie 8.1.2.3.2 poziom 80 dB dotyczy poziomu ekspozycji na hałas w odniesieniu do 8-godzinnego dobowego wymiaru czasu pracy. Natomiast w zakresie poziomu hałasu na terenie najbliższej zabudowy (osiedle mieszkalne zabudowy jednorodzinnej) Zamawiający oczekuje, iż spełnione będą wymagania zgodne z zapisami Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 15.10.2013 roku (Dz.U. 2014 poz. 112) w sprawie dopuszczalnych poziomów hałasu w środowisku, które dla terenów zabudowy mieszkalnej jednorodzinnej w 8 najmniej korzystnych godzinach dnia nie powinien przekroczyć 50 dB